

Duk windina Jeewitha gana sitha yomu kala wita

When thinking about the suffering lives

Maha karuna ganga galuwá saminduge manasata

The river called Kindness flowed to Buddha's mind

Sadá sapaya labádennata ea duka nathi kota

To give eternal happiness by getting rid of sorrow

Budu Samindun wadama kalá nagaren nagareta

Supreme Buddha travelled from city to city

Mahawasi ada halená wita samindun themuná

Lord Buddha was drenched when the heavy rains were falling down

Gini awu ras watenáwita sirurama dawuná

The whole body got burned by the heat of the sun

Dan pan nolabee yana wita kusagini danuná

Felt hungry while travelling without food or drinks

Gamin gamata wadiná wita siripá riduná

The great feet were hurt when travelling from village to village

Wehesak nolabana samindun daham desanawá

Despite the tiredness, Supreme Buddha is preaching Dhamma

Duk domnas nathiwee hama niwana labanawá

Individuals are getting rid of sorrows by attaining Nibbana

Mulu thun lowa siri sadaham suwanda hamanawá

The fragrance of the beautiful Dhamma is being spread in the three worlds

sadá sapatha udá karana suwaya danenawá

The comfort of eternal happiness is being felt

Raja maduré dilindu palé sama dena áwá

People living in the palace and slums were there

Usas pahath siyalu kulé sama dena áwá

People from high and low castes were there

Gihi sapa haradá ea saema samindun gáwá

Leaving the comfort of the lay life

Amá niwana labáganta sasunata áwá

They entered the sasana to attain Nibbana

Bhikshu bhikshuni boho dena arahath wana wita

While many bhikkhu bhikkhuni's were attaining Nibbana

Gihi pirisa da budu sasuné pala labaná wita

Lay people were developing their minds and entering the different stages of Nibbana

Budu samindugé guna kanda pathiree yana wita

While the qualities of Supreme Buddha were spreading

Hama niwasema thisarana gana kathá karana wita

Every household started talking about the qualities of the Noble Triple Gem

Irisiyáwen pelena minis lowa kalambuná

The world was troubled by the people with jealousy

Samindu guna dakaganta bari tharam pirihuná

They could not see the great qualities of the Buddha due to being degenerated

Pathira yana samindu guna iwasanta bari wuná

As they could not bear the great qualities of the Buddha

Budu samindun wanasanta owun hama pelambuná

They were motivated to destroy the Buddha

Sakmané wadina wita kalugal da peraluná

Harsh rocks rolled over when Supreme Buddha was walking

Pindu singá wadina wita ath rajá paminuná

The elephant appeared while Supreme Buddha was travelling for meals

amá dam desana wita Chinchiya da walapuná

Even the lady Chinchi cried when Dhamma was preached

budu samindun wanasannata kadu kinisi esawuná

Swords and knives were raised to destroy Supreme Buddha

rága dwesha nasú móha mánaya nasú

Lust, hate and delusion was destroyed

hama keles mala nasú ape budurajánan

The roots of the demerits were destroyed by the Supreme Buddha

sanáthana karunawa budu sithé darágena

Holding the everlasting kindness in the heart

siyalu deya abiyasa ma shánthawa hinahuná

Supreme Buddha smiled calmly before all circumstances

Budu saminduge ruwa dakinta hama dena ena wita

People came to see the Great Supreme Buddha

Ea sumihiri bana asannata sawan yomana wita

And listened to the beautiful Dhamma preached

Sihi karaná bana padha hama thérum yana wita

While realizing the Dhamma

Siyalu dená wanda watuná siripá abiyasa

People dropped and worshipped the Supreme Buddha

Kaha siwuren gatha dawatá samindun pasu pasa

Covering the body with yellow robes, following the Supreme Buddha

péli sadee mahá rahathun balan wadina yasa

All the Arahants were walking in a line

wanda watemin sadahawathu dhótha thabá hisa

While the devotees were worshipping by keeping the hands in their foreheads

saminduta mal athuranawá siripá abiyasa

Fragrant flowers spread near the great feet of the Buddha

Sakmané wadina wita mal rénu wathiruná

While walking, flower stamens spread

pindu singá wadina wita raja bojun ithiruná

While travelling for meals, luxurious food was received

amá dam desana wita sádhu handa pathiruná

The tune of 'Sadu' was spread when Dhamma was preached

budu samindu dakaganta nethata ida madiwuná

To see the Great Buddha, this eye had no way

rága dwesha nasú móha mánaya nasú

Lust, hate and delusion was destroyed

hama keles mala nasú ape budurajánan

The roots of all defilements were destroyed by Supreme Buddha

sanáthana karunawa budu sithé darágena

Holding the everlasting kindness in the heart

siyalu deya abiyasa ma shánthawa hinahuná

Supreme Buddha smiled calmly before all circumstances

dewi minisun atharé yali bana padha asuná

Dhamma was heard among the Devas and humans

pandahasak kal sasunata budu bana labuná

Received beautiful Dhamma for five thousand years in the Buddha Sāsana

duk windiná jeewitha hama niwanata adhuná

While sorrowful lives were dragged towards Nibbana

pansális wasara gewee saminduth gewuná

Buddha reached the last stage of the life spending forty-five years as buddha

thun lowata budu sasune eliya wihidhee giyá

The brightness of the Buddha Sasana was spread among the three worlds

purá sathalis pahak wasara gathawee giyá

When forty-five years came to completion

udhá hiru basayannta lakuna mathu wee giyá

While the signs of the sunset appeared

budu saminduge wayasa kemen gewilá giyá

The age of the Supreme Buddha was coming to an end

gal boralu máwathé siri pathulé thaba thabá

While walking on the gravel road

duk windina sathun hata sapatha bedhamin giyá

The eternal comfort was spread to the beings with lives of suffering

gam niyam gam purá ama niwana bedana wita

While spreading Dhamma in villages and cities

wehesa wunu siripathul yugala idhimee giyá

The great feet of Supreme Buddha were swollen

Budhu Samindu tiken tika dubala wee leda wuná

The Blessed One slowly turned weak and ill

Kalanthaya athiwuná pipásaya wadiwuná

The feeling of weakness and thirst increasing

Pan bindak labena thuru wehesa wee sathapuná

Laid down waiting for water, tired

Nopala gamanak wadina samindu daka walapuná

Bewailed, seeing the wasteful journey of the Blessed One

Ananda himiyan samanga mea bimata paminuná

Arrived to this land with Ananda

sála ruk dekak yata budhu samindu sathapuná

The Blessed One lied down under to two sal trees

sal rukata pawá meá budhu gunaya watahuná

Even the trees realized the qualities of Supreme Buddha

mal pipee akáleta samindu matha wathiruná

Flowers shed on the Blessed One who was lying down

Thun lovama kalabilā dev babun hadana vita

The three words shattered as the Devas and Brahmas weep

Rahath munivaru edā balāgena sitina vita

That day, as Arahants were watching over

Un siyalu dena hadā samidu laga vatena vita

While others were weeping beside the Blessed One

Budu gunama kiya kiyā vati vatee hadana vita

They were bewailing as they qualities of Supreme Buddha were preached

rága dwesha nasú móha mánaya nasú

Having eradicated passion, hatred, and delusion

hama keles mala nasú ape budurajánan

Being free of all defilements, the Blessed One

sanáthana karunāwa budu sithé darágena

Bearing eternal compassion in Buddha's mind

siyalu deya abiyasa ma shánthawa hinahuná

Smiled serenely in front of everyone

wesak pun sanda nagee malánika eliyadee

As the Vesak Full Moon rises with languid brightness

walá atharata wadee andura weela giyá

Got covered among the clouds spreading darkness

mahanenee meyai mata kiyannata thiyenné

This is what I got to explain dear Bhikkhus

hatagaththa siyalu deya wenas wee nasenné

Everything which sprung would change and pass away

má desú mea dhaham hondin sihi karanné

This is my teaching which should be well remembered

hama dukin midennata dan pamá nowenné

Do not be slow to escape from all sufferings

budhu muwin galá giya amá ganga nawathuná

Dhamma preached from Blessed One's lips were no more

karunáwa pathira giya neth yugala piyawuná

The great eyes with compassion, were no more open

sihil wuna hadhamadala sadhahatama nawathuná

The heart turned cold and stopped forever

pahan sila newena lesa piriniwana wetha giyá

As a flame goes out, the Blessed one attained Parinibbana

Duru kathara gevágena sadahayen pamini mam

Having arrived a long way with devotion

Piriniwan wadiya bima sadā sihi karannam

Forever will commemorate the place of parinibbana

Jeevithaya purá mama sadá sihi karannam

Forever will commemorate throughout the journey of life

Sádu! Sádu! Kiya sádaren wadinnam

Sadhu! Sadhu! I will worship whole heartedly

Ahase hó polawe hó sitiná deviyó

Devas residing on both sky and land

Mea pina anumodan wee sapha labathwá

May they gain this merit and be well and happy

Yana ena mea hama thanadima apa raka dethwá

May we be protected by them wherever we go

Dev pirisa da mea sasunema niwan dakithwá

May devas realize Nibbana in this Gautama Buddha's Dispensation

Apagé maw piya wadihiti nádhá samadena

May all our parents, elders, and relatives

Miya giya kenekun wei nam ea hama pingena

Even the departed relatives, may they gain these merits

Sansáreta sanasuma há sapha labágena

To obtain the consolation and comforts in the samsara

Niwan dakithwá hama dena amá sapha dena

May they all be able to attain Nibbana

Apagé maw piya wadihiti nádhá samadena

All our parents, elders, and teachers,

Miya giya kenekun wei name ea hama pingena

Children and all beloved in the family,

Sansáreta sanasuma há sapha labágena

May they be well and happy with this merit,

Niwan dakithwá hama dena amásapha dena

May they all attain Nibbana

Magé diviya thibena thuru sadá sihikarannam

As long as my life lasts, I will ever commemorate

Mea pinbima sihikara mama namadinnam

To shall worship, recalling this meritorious land

Piriniwanata wadi mea bima mama sipagannam

I will rejoice this land which held the Parinibbana

Mage Budu saminduge sasunema nivan dakinnam

I will attain Nibbana in this Gautama Buddha's Dispensation!

Sádu! Sádu! Sádu!

Sadhu! Sadhu! Sadhu!

Sadhu! Sadhu! Sadhu!

